

Risveglio

Sabato 5 aprile, preceduta da un martellante (ed efficace, visti i risultati) battage multimediativo, si è tenuta l'assemblea pubblica promossa dai Gruppi consiliari di opposizione "Insieme per il futuro" e "Riformisti per la Margherita" che riuniscono DS, Margherita, Rifondazione Comunista e Indipendenti di varia estrazione. Lo scopo principale di questa assemblea era quello di avviare la costruzione di un Laboratorio di idee nuove, aperto a tutti, capace di elaborare un progetto politico in grado di riunire tutte le forze politiche, sociali e civili che non si riconoscono nell'operato dell'attuale maggioranza. Lo scopo ufficiale, e certo più sentito dalle forze politiche, era quello di avviare con giusto anticipo il percorso di avvicinamento alle prossime elezioni amministrative della primavera 2004, attivando un più stretto rapporto, anche dialettico, con i movimenti, l'associazionismo, le categorie economiche e sindacali, le professioni, la società civile. Un folto pubblico, attento e partecipe (età media oltre 40), molte donne, molte facce nuove per la politica militante, poca ideologia, molto, e intelligente, pragmatismo. Una ventina di buoni interventi sono stati spesi per testimoniare una volontà forte di lavorare tutti insieme a un nuovo progetto di città, più verde (e non solo per nuovi giardini ed aree attrezzate), più solidale (e non solo per una nuova attenzione al sociale), meno grigia (e non solo per una ridotta cementificazione), e anche più colta, più consapevole, più orgogliosa, più giovane, più vivibile, più umana. Soddisfazione tra gli organizzatori e soddisfazione anche tra i presenti, con qualche nervoso distinguo al momento della votazione del documento conclusivo, approvato poi all'unanimità. Una rondine non fa primavera e un'assemblea non fa un cartello di governo! E' comunque il primo round di un necessario, opportuno, sacrosanto confronto che auspichiamo possa svolgersi anche tra le componenti dell'attuale maggioranza.



Curiosa inquadratura del tavolo della Presidenza dell'assemblea con il "mitico" Vasco che sembra presidiare la bandiera della pace

DOCUMENTO APPROVATO DALL'ASSEMBLEA

I cittadini, i comitati, i movimenti, le forze politiche e sociali intervenute all'assemblea del 5 Aprile 2003 valutano positivamente la proposta di un laboratorio politico aperto a tutti, in grado di rappresentare degnamente le esigenze di rinnovamento della politica e di partecipazione popolare, di definire un nuovo progetto di città e di costruire una alternativa all'attuale modo di amministrare il comune. Manifestano una comune volontà di partecipazione, nel rispetto di tutte le diversità e specificità e in un rapporto di pari dignità di tutti. Esprimono il NO alla Guerra e per questo aderiscono ad ogni iniziativa che abbia l'obiettivo di fermare il massacro in corso in IRAQ. Ritengono necessario promuovere, in tempi brevi, un approfondimento dei temi emersi durante il dibattito e di maggiore rilevanza per lo sviluppo economico sociale e civile di Portoferraio. Impegnano a tale scopo, il gruppo consiliare a definire, d'intesa con tutte le forze sociali politiche civili oggi intervenute una struttura organizzativa ed un metodo di lavoro che consenta la più ampia partecipazione dei cittadini ed a riconvocare al più presto una nuova assemblea.

Per abbonarsi al Corriere utilizzare il nuovo numero di C/C postale
37269818
 intestato a Corriere Elbano
 di Massimo Scelza & C. s.a.s.
18,08 euro per l'Italia - **23,24** euro per l'estero

Vinitaly 2003

A Verona si propone la politica enologica delle Isole Minori

La Provincia di Livorno insieme ad altre 6 Province italiane per tutelare le produzioni vitivinicole di nicchia. Anche per quest'anno la Provincia di Livorno parteciperà con un proprio stand al Vinitaly 2003, la famosissima manifestazione di Verona dedicata al vino e ai prodotti tipici di tutte le regioni d'Italia. Quest'anno l'Amministrazione Provinciale



le è stata protagonista di un'importante conferenza stampa che si è svolta sabato 12 aprile presso lo stand

dell'Enoteca Italiana presso Sala Botticelli Centro Servizi, dove insieme ad altre 6 Province Italiane ha presentato il "Protocollo d'intesa per la salvaguardia dei patrimoni viticoli eccezionali delle piccole isole". L'incontro con i giornalisti esperti del settore porta il titolo: "Piccole isole, grandi vini". Il protocollo siglato lo scorso mese di novembre all'Isola d'Elba ha coinvolto le Province di Agrigento, Grosseto, Latina, Messina, Napoli, Trapani e Livorno. Ognuna di queste province italiane ha infatti una piccola isola con zone viticole di forte pendenza, sistemate a terrazza, di alto valore storico, culturale, paesaggistico, tecnico, genetico, con un importante valore economico sociale e turistico. Grandi vini appunto, si producono in queste "piccole" isole, ricche di produzioni di altissima qualità, fra cui molte Denominazioni, fra le isole dell'Arcipelago Toscano (Elba, Giglio, Capraia, Pianosa, Gorgona), l'Isola d'Ischia, le Isole Tremiti, le isole Pontine, le isole di Lipari e Pantelleria. Gli Assessorati

all'Agricoltura delle sette Amministrazioni provinciali interessate hanno costituito un comitato "Salvaguardia dei patrimoni viticoli eccezionali", presieduto dall'assessore Franco Franchini della Provincia di Livorno, che ha la funzione di programmare e concretizzare il progetto comune di valorizzazione. Si tratta di viticolture considerate "eroiche" per la complessità delle lavorazioni, a causa delle caratteristiche dei terreni, con alti costi di produzione. La viticoltura inoltre, in queste aree a basso impatto ambientale produce vini storici di antichissima tradizione produttiva e altissimo profilo qualitativo. Il Comitato si prefigge di creare un collegamento permanente con tutti gli Organismi internazionali e nazionali e di creare un network per elaborare un progetto di valorizzazione della viticoltura delle isole, attraverso specifici finanziamenti europei, statali o regionali nel quadro di riferimento normativo per gli aiuti comunitari e delle norme contenute nella

nuova legge italiana di orientamento in agricoltura. "E' la prima volta che alla manife-

do che nel territorio si produce uno tra i più pregiati vini del mondo. E' in questo modo-



stazione del Vinitaly tante piccole isole si trovano per una iniziativa comune - sottolinea l'assessore Franco Franchini -. Le isole fanno in questo modo "sistema" allargato anche alle loro parti continentali. Per la Provincia di Livorno questo "fare sistema" ha maggior valore, consideran-

spiega ancora l'assessore Franchini - che l'agricoltura (e la viticoltura in particolare) potrà riacquisire un ruolo centrale nel tessuto economico e produttivo delle varie isole, per la salvaguardia del territorio e dell'ambiente, per un nuovo modello di sviluppo sostenibile".

SPORTELLO UNICO PER LE ATTIVITA' PRODUTTIVE: SARA' LA VOLTA BUONA?

Sembra che questa volta la Comunità montana e i Comuni abbiano deciso di imboccare la strada giusta per l'organizzazione dello sportello unico per le attività produttive a livello intercomunale. Anche su sollecitazione del consigliere Giovanni Frattini, il Presidente della Comunità montana Febbo ha recentemente nominato una Commissione, composta da rappresentanti di tutti i Comuni anche a livello tecnico, cui è stato affidato il compito di predisporre ogni atto necessario per la formale istituzione del servizio. E la Commissione, presieduta dall'Assessore Piero Landi, ha raggiunto, in tempi brevi, un accordo su uno schema di convenzione che dovrà essere sottoscritta da tutti i Comuni e dalla Comunità montana e che prefigura la struttura e le modalità di funzionamento dello sportello. Nelle prossime settimane i Comuni e la Comunità montana provve-

deranno ad approvare la convenzione. Il servizio sarà così strutturato: accanto allo Sportello unico che verrà istituito presso la Comunità montana, saranno funzionanti anche Sportelli in ogni singolo Comune, così che le domande di autorizzazione potranno essere presentate indifferentemente alla Comunità montana o al Comune di residenza. Allo Sportello della Comunità saranno affidati compiti di coordinamento degli Sportelli comunali, ma in particolare modo dovrà curare i rapporti con tutte quelle Amministrazioni che per legge devono pronunciarsi sulla ammissibilità dei progetti (Regione, Provincia, Ministero dei beni culturali, Azienda sanitaria ecc...). In sostanza il referente di queste Amministrazioni non sarà più il singolo cittadino, ma lo Sportello unico intercomunale che a tale scopo potrà stipulare appositi accordi che prevedano una accelerazione dei tempi di

risposta e, laddove possibile, una semplificazione delle procedure e della documentazione da presentare. La Commissione, ci ha detto l'Assessore Landi, promuoverà al più presto un incontro con i rappresentanti delle categorie economiche (Confesercenti, Confcommercio, C.N.A., Associazione albergatori ecc..) e degli Ordini dei Tecnici liberi professionisti, allo scopo di arrivare alla sottoscrizione di un protocollo d'intesa, così come è stato fatto in altre realtà territoriali, che impegni i diversi soggetti interessati ad una stretta collaborazione con gli Uffici dello sportello. Dunque non resta che augurarsi che la Commissione nominata dal Presidente Febbo prosegua alacramente nel proprio lavoro e che, per parte loro, le Amministrazioni comunali procedano quanto prima alla sottoscrizione della convenzione istitutiva del servizio.

Puntare ancora sull'armonia fra sviluppo e qualità della vita

"La Regione lavora sui problemi legati all'invecchiamento e alla natalità"

Continuare a puntare sulla felice armonia fra sviluppo economico e cultura, crescita equilibrata e rispetto di un ambiente e di un paesaggio che costituiscono l'altra insostituibile faccia della Toscana produttiva. In altre parole sul valore aggiunto del quale, dif-



ficilmente, la nostra regione potrebbe fare a meno, pena retrocedere pesantemente nella graduatoria del benessere. Queste alcune delle riflessioni del presidente della Regione Claudio Martini a conclusione del dibattito sul volume dell'Irpet "Benessere e condizioni di vita in Toscana", curato da Stefano Casini Benvenuti e Nicola Sciolone e presentato nei giorni scorsi presso la sede fiorentina del Monte dei Paschi di Siena. Una ricerca che, sulla base di una serie di indicatori, evidenzia come la Toscana sia al secondo posto in Italia per qualità della vita. Ma se sventata nella classifica e nella percezione degli stessi cittadini toscani in fatto di benessere, la nostra si conferma come una regione anagraficamente sempre più vecchia. Un dato, ha avvertito Martini, che nasce anche dalla percezione di un'insicurezza e di una paura legata ai mutamenti in corso, che spesso impediscono di programmare il futuro alle generazioni più giovani. "Quello della natalità è un tema cruciale per la Toscana, un tema sul quale abbiamo cominciato a lavorare - ha detto Martini - perché una

società vecchia è una società meno dinamica, che rischia, di qui a venti o trent'anni, di vedersi aprire drammatici vuoti nel mercato del lavoro, vuoti che anche l'immigrazione non sarà sufficiente a colmare". Un altro tema, in parte legato al precedente, ha spiegato Martini, è quello del rallentamento della propensione al rischio, ad investire sull'innovazione. "Per una regione come la Toscana che ha giocato su questi fattori la sua scommessa sui mercati mondiali - ha aggiunto il presidente - si tratta di una tendenza pericolosa e da contrastare". Così come si tratta di approfondire il concetto stesso di benessere, sottraendolo alla "dittatura del Pil", che non può essere l'unico criterio per determinarlo, ma anche alla tendenza che negli ultimi anni ha prevalso, a livello nazionale ed europeo, a concepire il benessere come successo individuale, come affermazione personale, spesso egoistica. Quella che manca e che invece è, secondo Martini, auspicabile, è un'idea collettiva del benessere, come sfida cui tutti sono chiamati in varia misura a partecipare, in una visione non egoistica ma solidale dello sviluppo. Se la Toscana si avvicina molto a questo modello, basato sulla felice convivenza fra successo economico e qualità della vita, la domanda da porsi è se e quanto questo modello possa reggere ai colpi dell'attuale crisi economica. La soluzione sembra essere, ancora una volta, nella "capacità di operare una sintesi fra le due dimensioni, di dare risposta ai problemi che frenano lo sviluppo senza tralasciare tutto il resto, che poi è ciò che fa della Toscana un caso a sé, una particolarità di questo pezzo d'Italia".

Una rete dei Musei e dei Parchi archeologici

Il nostro è un territorio ricco di siti archeologici, di collezioni e di musei che costituiscono un patrimonio interessante per lo sviluppo di un turismo qualificato legato alle tradizioni culturali ed, in particolare, al binomio risorse storico-archeologiche e risorse ambientali. La Provincia di Livorno ha da tempo avviato

un ampio lavoro di ricognizione del patrimonio archeologico esistente nel territorio e stretto rapporti con enti, musei e parchi per sviluppare con loro un lavoro congiunto finalizzato alla tutela, valorizzazione e conoscenza delle meraviglie dei nostri beni culturali. E' in questo quadro che venerdì 11 aprile 2003, alle ore 12, presso il Museo di Storia Naturale del Mediterraneo di via Roma a Livorno, è stato firmato un importante protocollo d'intesa per la creazione della Rete Provinciale dei Musei e dei Parchi Archeologici della provincia di Livorno. L'accordo vede firmatari una serie di soggetti pubblici e privati della Toscana e della provincia.



All'incontro hanno partecipato il Presidente della Provincia, Claudio Frontera, i rappresentanti di tutti gli enti firmatari.



Il vernacolo riese (2)

Proseguendo nella descrizione dei vocaboli usati in passato dalle genti di Rio nei loro colloqui, nelle loro dispute, nelle loro "trite" e cioè durante le frequenti liti cui si sottoponevano sia per la pretesa dell'appartenenza di un ramo di fico al confine di un terreno, sia per le più grosse questioni di controverse eredità, prendiamo in considerazione cinque parole, tra le più significative, appartenenti alla lettera "B": Bazzotto- Barà- Bofonchià- Butuntù- Brugio. Il termine "bazzotto" veniva utilizzato per indicare un frutto o un cereale non ancora completamente maturo per cui dicevano: "A me le pumate garbeno bazzotte". "I ficandiani se un so' bazzotti un so' boni!". Ma, come d'abitudine, il termine lo si attribuiva anche a persone che mostrassero poco "compendio" o che fossero considerate "addiedrate". Il verbo "barare" aveva tutt'altro significato di quello che gli appartiene ed era usato come sinonimo

di crollare, distruggere, abbattere. E allora si diceva: "O' che t'è barato il muro dell'orto?". Oppure: "Bisogna che bari quel pollaio!". O ancora: "Che ti possi barà la casa 'n capo!". E' rimasta famosa una antica frase che etichettava i riesi con questa pennellata di colore: "Riesi duri e con il chiavello in fronte.... baraste 'na chiesa pe' facci 'na fonte!". Questa specie di sentenza caratteriale non si sa bene a quale capopopolo attribuirlo, ma proviene certamente dalle contese di campanile di un tempo. E comunque, rendere accessibile una sorgente d'acqua non era meno importante di un tabernacolo o di un confessionale. Con il verbo "bofonchiare" ci si riferiva alle persone che avevano l'abitudine di lamentarsi sistematicamente di qualcuno o di qualcuno, ma senza esprimere a voce alta il loro dissenso. Si diceva: "O che hai da bofonchià?". Oppure: "Bofonchi, bofonchi e un si

capisce che voi di!". Il termine "butuntù" lo si usava per indicare una persona di nessun rilievo, un tonto, un balordo, un buono a nulla. E ci si esprimeva così quando, nel discorso, si faceva il nome di un tizio o di un caio con fama di "tonto due volte": "O chi? Quel butuntù di Chiostra?". Oppure: "Mi sembri proprio un butuntù!" Il termine "brugio" veniva pronunciato soprattutto nell'esecuzione di certi giochi infantili allorché si voleva indicare un limite, una linea di confine che la stessa regola del gioco fissava. E allora si diceva: "Sei rimasto sul brugio!". Oppure: "E' stato sul brugio di cascà!". In altre parole si intendeva dire, ad esempio, che una persona era stata "lì, lì per cadere" o per morire sul ciglio di un burrone. Verosimilmente era il verbo bruciare usato come linea di fuoco in prossimità di un rischio o di un pericolo imminente.

Piero Simoni

BENEFICENZA

Gli alunni dell'insegnante Angela Calistri, per onorare la memoria del padre Angiolo, recentemente scomparso, hanno elargito 75 € alla Casa di Riposo.

In memoria di Valerio Querci gli amici Arcangeli, Sassi, Marchetti, Pellegrini e Guarnelli hanno inviato 250 € all'Associazione per la ricerca sul cancro.

ANNIVERSARIO

Il 28 aprile ricorre il ventitreesimo anniversario della scomparsa di Giovan Battista Galli. La famiglia lo ricorda con immutato affetto e rimpianto Marina di Campo, 15 aprile 2003



Il Consiglio di Amministrazione e il Collegio dei Revisori dei conti, i Fiduciari Regionali della Fondazione Amedeo Cacciò, nel diciottesimo anniversario della morte, ricordano a quanti lo conobbero, il Fondatore dell'Ente Cavaliere del Lavoro Vincenzo Cacciò 6 aprile 2003



Il 24 aprile ricorre il nono anniversario della morte di Arturo Menghini. La mamma, il fratello, la cognata, la nipote e i parenti lo ricordano con immutato affetto.

Spotline

Comunicazione e pubblicità

editoria
pubblicità
abbigliamento
personalizzato
SERIGRAFIA
cartoline
Elba Night&Day
Pagine Azzurre

Loc. Antiche Saline
Portoferraio - Tel. 0565 914357

Comitato di redazione
Direttore
Massimo Scelza
Condirettore responsabile
Baldo Puccini
Segretario di redazione
Alvaro Pacinotti
Redattori
Luigi Cignoni
Giuliano Giuliani
Franco Foresi
Impaginazione grafica
Daniele Anichini

Cancelleria Trib. Livorno
Aut. del 11.01.2002
Stampa:
ELBAPRINT - Portoferraio

Da Capoliveri

BILANCIO CAPOLIVERESE

Riceviamo da Milena Briano, capogruppo di opposizione, questo intervento che volentieri pubblichiamo.

Porto di Mola, diga di Margidore, sistemazione degli arenili, progettazione del recupero turistico delle miniere di Calamita e del Ginevro, centro attrezzato di assistenza infermieristica, iniziative del tipo "prestito d'onore" e contributi incentivanti per gli studenti, centro polifunzionale per convegni e di ritrovo per i giovani, parchi per i bambini, telesoccorso per gli anziani e i non autosufficienti, bagni pubblici, reperimento di nuove risorse idriche, controllo notturno estivo del territorio (anche a Lacona) da parte della Polizia Municipale, piano del commercio, riconsiderazione della circolazione stradale, parcheggi di servizio al centro e alle spiagge, suggerimenti per un turismo non d'élite ma di qualità differenziata.... queste le proposte di integrazione al bilancio portate da Capoliveri Democratica. Risultato in Consiglio: niente! Niente proposte innovative, nessuna possibilità di nuovo lavoro per i giovani, solo la speranza (e chissà se tra qualche anno ci sarà ancora) di poter continuare l'attività dei padri. La realtà dei nostri conti: 23 miliardi e più di mutui per i prossimi 20 anni (con lo swap), l'aliquota ICI sulla prima casa al 5,5 per mille, l'addizionale IRPEF tendente al massimo e la TARSU al top dei top e in più applichiamo il condono fiscale perché così recuperiamo ancora due lire, pardon due eurocent, e andiamo magari a controllare chi ha cercato di comportarsi onestamente. Ora Capoliveri ha un Sindaco sempre in camicia e cravatta, ma a mezzo servizio: poche ore in comune, poche riunioni di Consiglio, poche e distaccate udienze ai concittadini, tanti rapporti di partito col ministro prediletto, tanti discorsi e propositi da ambientalista, tanti lavori faraonici (come si diceva già diversi anni fa) che fin d'allora erano destinati a creare problemi (e questi lavori non tanto in linea con il Manuale del Giovane Ambientalista), tante spese sulle spalle dei Capoliveresi per molti anni a venire. Ma non sentiamoci depressi e trascurati, fra poco la musica cambierà, avremo di nuovo la Sua benevola attenzione: si comincerà a sentire profumo di elezioni! Buona amministrazione, non c'è che dire, in tanti ce la invidiano! Tanti saluti, Dottor Jeckill / Mister Hide.

Da Marciana

E' stato convocato per giovedì 17 c.m. il Consiglio comunale con all'ordine del giorno due argomenti senz'altro importanti. L'approvazione della convenzione per l'istituzione, a livello elbano, del servizio di Sportello unico per le attività produttive e l'adozione del Regolamento urbanistico. L'Amministrazione marciatese aveva definitivamente approvato il Piano strutturale il 23 dicembre scorso ed ora si appresta dunque ad adottare il Regolamento urbanistico che individua in concreto le nuove possibilità edificatorie nel territorio del Comune. Naturalmente il Regolamento, una volta adottato, verrà depositato e pubblicato per 30 giorni e nei 30 giorni successivi all'ultimo di deposito chiunque potrà presentare le proprie osservazioni. Si può ragionevolmente prevedere che il Regolamento entrerà in vigore nei mesi di luglio/agosto prossimi. Il Sindaco Logi ha espresso soddisfazione per il lavoro svolto dalla sua Amministrazione e ha sottolineato peraltro che le nuove previsioni urbanistiche sono il frutto di una stretta collaborazione e di una intesa con l'Amministrazione provinciale e la Regione toscana.

Da Marciana Marina

Riceviamo dall'Ufficio Relazioni col Pubblico del Comune di Marciana Marina questo comunicato che volentieri pubblichiamo.

Si rende noto che il Comune di Marciana Marina anche per l'anno 2003 intende offrire il servizio a domanda individuale del campo solare estivo per attività ludiche e ricreative rivolto sia ai bambini in età scolare che ai bambini in età prescolare dai 18 ai 36 mesi. Pertanto è stato pubblicato un AVVISO DI PUBBLICO INCANTO per coloro che intendono proporre un progetto-offerta per il Campo Solare estivo che si svolgerà nei mesi di luglio ed agosto presso la Scuola Materna del Comune. Il bando può essere ritirato presso l'Ufficio Servizi Scolastici e Sociali, in via Vadi, 7 in orario d'ufficio dal lunedì al sabato. L'aggiudicazione avverrà con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa secondo gli elementi e i criteri prescritti nel bando. Gli interessati dovranno far pervenire le offerte con tutta la documentazione necessaria a mano o per via postale entro e non oltre le ore 12,00 del giorno sabato 26 aprile all'Ufficio Protocollo del Comune di Marciana Marina. Per informazioni rivolgersi alla Sig.ra Maria Rita Paolini Tel: 0565/99002 99368.

Da Marina di Campo

La scomparsa di Nonna Lilia

All'età di 102 anni, Nonna Lilia ci ha lasciato. Con Lei non scompare soltanto una grande Signora, ma se ne va un'epoca, un intero secolo di storia campese di cui la sua famiglia è stata protagonista.

Il visitatore che entra nel vecchio cimitero di S. Piero, all'interno del muro di cinta, sulla destra subito accanto al cancello, vi troverà una lapide di marmo con un epigrafe molto originale per quei tempi:

QUI FU TUMULATO
GIO BATTÀ GALLI
CITTADINO INTEGRO
LA CUI ESISTENZA FU INTESA
AL LAVORO E AL PROGRESSO
.....
DI' 12 GIUGNO 1906

Costui era il "Chiarino", padre di Tommasa, la madre di Nonna Lilia, e di altri sei figli: Agostino "Pestifero", Giuseppe "Zi Leone", Rocco, Giovanni, Maria e Francesca, simpatici personaggi popolari, piccoli di statura, ma veri titani. Con la guida del padre avevano trasformato le colline delle "Serre", degli "Stabbiali", di "Ciampone", di "Castanconi" in fruttuosi vigneti, costituiti da terrazzamenti in muretti a secco, fatti a regola d'arte, opere veramente ciclopiche che si possono ancora ammirare, anche se al loro posto oggi è cresciuta la stipa e la ginestra. Avevano saputo trarre da questa povera terra tutte quelle risorse che essa poteva offrire: dalla pietra calcarea ricavano la calce cuocendola nelle varie fornaci, specie in quella del "Leceto", dai castagni della "Morota" e del "Gualdo" ricavano doghe, travi e travicelli che usavano per costruire le numerose case che costituirono il grande patrimonio della famiglia. Si pensi che quasi tutti i figli possedevano una casa in campagna con sottostante cantina, una a Campo e una al Paese (così veniva chiamato S. Piero, perché Campo allora era un piccolo villaggio).

Nonna Lilia amava rievocare episodi e personaggi di un tempo che fu di cui lei era stata simpatica protagonista. Negli anni settanta era stata colpita duramente negli affetti più cari: aveva perduto prematuramente l'unica figlia, Lidia, andata sposa al maestro Nanni Gentini e madre del dott. Umberto, vice sindaco del nostro Comune.

Ad essi, alla loro famiglia, le più sentite condoglianze del Corriere.

Ulisse Gentini

30 anni di "Chiasso"



Luciano Casini, inventore e anima del più "capoliverese" e più internazionale dei locali elbani taglia la torta dei 30 anni del Chiasso, mitico ristorante. Un parterre veramente europeo ha fatto da cornice a una grande festa per questo "chiassoso" e saporoso protagonista di un eccezionale trentennio.



Da Rio Marina

Spiaggia del Cavo non inquinata

Il Sindaco di Rio Marina, Francesco Bosi, ha acquisito pochi giorni fa i risultati delle analisi commissionate sulla spiaggia di Cavo. Dagli studi, condotti da esperti di altissimo livello, come il Prof. Mari, responsabile dell'U.O. di Tossicologia forense dell'Università di Firenze, risulta che il materiale che attualmente si trova nel sito in questione non è tossico. "Alla luce di questi risultati -ha dichiarato il Sindaco- si può escludere che la spiaggia di Cavo sia attualmente inquinata, e quindi si può escludere che sia necessaria una bonifica". "I minerali che compongono la superficie della spiaggia, infatti -spiegano i tecnici incaricati dal Senatore Bosi- non rilasciano alcuna sostanza a contatto con l'acqua". A proposito dell'altro profilo di eventuale pericolosità, quella meccanica, non si può escludere che sdraiarsi o camminare sulla superficie possa essere scomodo, disagiata, o addirittura pericoloso; ma l'istanza di dissequestro avanzata ripetutamente dal Comune, e finora sempre rigettata dal tribunale, mira proprio ad eliminare questa condizione: è finalizzata ad un intervento di ripristino delle condizioni di agibilità e sicurezza, più che alla balneazione". Intanto un progetto per la sistemazione definitiva della spiaggia è già stato predisposto dall'ingegner Aminti e dal geologo Dott. D'Oriano su incarico dell'Amministrazione comunale di Rio Marina e della Provincia di Livorno. Si tratta di uno studio molto articolato che prende in esame tutta l'area, compresa quella marina, fino a Capo Castello, e si avvale di modelli matematici per il calcolo delle correnti marine. Per la realizzazione di questo progetto è necessario che si decida il dissequestro. Dopo l'eventuale "via libera" del Tribunale si potrà procedere al reperimento dei finanziamenti. La prossima udienza del processo è stata fissata per i primi di maggio.

Ristorante
Stella Marina
di SETTE TERRE s.r.l.
SPECIALITÀ MARINARE
PIATTI TIPICI LOCALI
Banchina Alto Fondale
57037 Portoferraio (Isola d'Elba)
Tel. 0565 915983
Si consiglia la prenotazione

CERAMICHE
ARTISTICHE
nolè
PORTOFERRAIO
Loc. Sghinghetta

TELMARSISTEMI

di Fantin Sergio & C. s.n.c.

Viale Regina Margherita, 119 - 57025 Piombino
Tel. 0565 221331 - fax 0565 221319
e-mail: telmar@infol.it

CONSIGLIO E ASSISTENZA
Radiotelecomunicazione
Naval Electronics
Radar Girocompas
Satellit G.P.S.

Comune informa

Borse di studio in favore degli studenti della scuola dell'obbligo e delle scuole superiori

Assegni dell'importo massimo di 260 euro per gli studenti della scuola elementare e media e di 520 euro per gli studenti delle scuole secondarie superiori sono stati messi a disposizione dal Comune di Portoferraio per l'anno scolastico 2002/2003. Le borse di studio, che non tengono conto del profitto scolastico dei ragazzi, sono destinate alla copertura delle spese affrontate dalle famiglie degli studenti per tasse di iscrizione, acquisto di attrezzature e materiali didattici, trasporto e pasti consumati presso le mense scolastiche. Possono accedere al beneficio gli studenti, che stanno frequentando nell'anno scolastico in corso di svolgimento le scuole elementari, medie e secondarie superiori statali presenti nel Comune di Portoferraio, appartenenti a nuclei familiari il cui I.S.E.E., indicatore della situazione economica equivalente, non superi il tetto di 17.721,56 euro. Torna dunque di uso comune l'I.S.E.E., lo strumento di certificazione della capacità contributiva di ogni famiglia a cui d'ora in poi la pubblica amministrazione si affida per determinare l'accesso alle agevolazioni contributive previste dalla legge; uno strumento che ogni cittadino può ottenere gratuitamente attraverso una certificazione dei centri di assistenza fiscale che ha validità annuale. A questo proposito, chi avesse già nel corso di quest'anno presentato al Comune una certificazione I.S.E.E. per altri eventuali benefici non dovrà produrre ulteriori documenti. La domanda per l'accesso alle borse di studio va effettuata utilizzando il modello in distribuzione nelle scuole e presso l'Ufficio Istruzione del Comune di Portoferraio; il termine per la presentazione è stato fissato nel prossimo 30 aprile 2003. I contributi saranno attribuiti seguendo una graduatoria ordinata in ordine crescente di I.S.E.E., fino ad esaurimento delle risorse assegnate.

ARRIVANO I PARCOMETRI

A partire dal prossimo mese di giugno sono in arrivo grosse novità per il traffico di Portoferraio, soprattutto per quanto riguarda la disciplina della sosta. In Via Carducci e Via Manganaro, infatti, nella zona in cui venne sperimentato in passato con alterne fortune il "Gratta e Sosta", continuerà la regolamentazione della sosta a pagamento mediante l'introduzione di parcometri. Saranno installate delle moderne colonnine che non necessitano di alimentazione elettrica, che verranno ubicate ogni 15/20 posti auto sul lato destro della carreggiata in uscita da Portoferraio; la fascia oraria della sosta a pagamento andrà dalle 9,30 alle 12,30 e dalle 15 alle 19 di tutti i giorni feriali. Il costo della sosta è stato fissato in 50 centesimi all'ora, con la grossa novità rappresentata dalle agevolazioni previste per i residenti di zona. Un'auto per ogni famiglia residente, dotata di apposito contrassegno rilasciato dall'Ufficio Polizia Municipale, potrà sostare negli spazi alla tariffa ridotta di cinque centesimi l'ora, praticamente con un costo per l'intera giornata di 40 centesimi di euro. "Stiamo cercando di agevolare più possibile il ricambio di auto in questa zona di sosta - precisa l'assessore al traffico, Alberto Fratti - per venire incontro alle esigenze degli esercizi commerciali ma anche nell'interesse dei residenti della zona, che con questo sistema, oltre ad essere agevolati nelle tariffe, troveranno più facilmente posto in prossimità della propria abitazione". Nuove soluzioni anche per il centro storico, dove saranno installati parcometri anche in Via delle Galeazze, in Via dell'Amore e in Via Porta Nuova, con lo stesso sistema di pagamento, le stesse tariffe e la stessa fascia oraria. "In questo caso però - continua l'assessore Fratti - i residenti che erano già in possesso di un contrassegno di autorizzazione per la sosta in zona, potranno continuare a sostare, con un'auto per ogni famiglia, senza limitazioni di tempo e soprattutto senza pagare, continuando così ad usufruire delle stesse agevolazioni instaurate in precedenza". La novità più importante in assoluto riguarda però la gestione della sosta a pagamento, che verrà affidata ad una ditta specializzata che si occuperà di fare la segnaletica, installare i parcometri, predisporre i contrassegni per i residenti ma soprattutto provvederà direttamente al controllo della sosta. "Verrà assunta una persona - conclude l'assessore - che, dopo un corso di formazione curato direttamente dall'Ufficio di Polizia Municipale, assumerà la qualifica di 'ausiliario del traffico' e potrà rilevare direttamente le violazioni, i cui proventi verranno ovviamente introitati dalle casse comunali". Ulteriori provvedimenti sono poi in arrivo in Via Guerrazzi, dove l'area riservata ai residenti della zona "C", spesso insufficiente alle necessità dei cittadini, sarà ampliata anche ad un tratto del lato sinistro in uscita dal centro storico, con le stesse modalità del lato destro. In Piazza della Repubblica, infine, saranno riservati ai residenti della zona "C" anche i quattro posti auto situati nel tratto che immette in Via Roma corrispondente alla Scalinata Cosimo de' Medici. Tutti questi provvedimenti, inizialmente in vigore a carattere sperimentale, sono stati approvati dalla Commissione Consiliare Trasporti e Portualità, presieduta dal consigliere di maggioranza Gianni Bucci. Dopo una verifica della funzionalità delle nuove disposizioni, l'iniziativa potrà essere ampliata anche ad altre zone di Portoferraio.

"UNA SCUOLA CHE CRESCE"

Sono stati molto frequenti, dall'inizio dell'anno 2003, gli episodi che hanno visto ragazzi che frequentano le scuole di Portoferraio salire all'onore delle cronache per essersi distinti nei rispettivi campi di interesse.

L'Amministrazione Comunale di Portoferraio ha deciso per questo di assegnare dei riconoscimenti, dedicando loro la giornata di lunedì 7 aprile, con una simpatica cerimonia presso la Sala Consiliare. "L'intento - precisa l'Assessore alla Pubblica Istruzione, Riccardo Nurra - è quello di far percepire ai nostri ragazzi l'attenzione con la quale anche noi 'grandi' seguiamo le cose di cui si occupano, soprattutto in casi come questi per i quali la nostra comunità può andare giustamente fiera di loro". I riconoscimenti sono stati consegnati alle ragazze Barbara Viti, Elisa Giannoni, Anna

Giannini, Sheila Zecchini, Gemma Candida e Pamela Bonelli, dell'istituto ITC Cerboni di Portoferraio, che si sono distinte nel campo del

Scarfato, Mohamed Omar e Michele Manzi, che hanno conquistato le finali regionali di calcetto per i colori della Scuola Media di Viale Elba,



Il gruppo "teatro" dell'ITC Cerboni di Portoferraio con il Sindaco, la professoressa Piscitello e l'Assessore Nurra.

teatro, ai ragazzi Riccardo De Giullis, Armando D'Alessio, Francesco Catanzaro, Alessandro Diversi, Marco Falso, Roberto Lambardi, Michele La Veglia, Rosario

ed infine al giovane Lorenzo Lambardi, del Liceo Scientifico "Foresi", che ha visto pubblicato un suo articolo sulla pagina web del quotidiano "La Stampa".

Flavio Bucci chiude col Riccardo III la stagione invernale ai Vigilanti

Sarà dunque Flavio Bucci a concludere la stagione invernale del Teatro dei Vigilanti organizzata dal Comune di Portoferraio sotto la direzione artistica di Andrea Buscemi.



Dopo il rinvio forzato dello scorso 23 febbraio, quando l'intera compagnia rimase ad aspettare inutilmente, insieme al pubblico elbano, l'arrivo dell'attore bloccato da un incidente in autostrada, è stata definitivamente fissata per mercoledì 16 aprile, con inizio alle ore 21, la rappresentazione del "Riccardo Terzo" di William Shakespeare, su adattamento e traduzione di Angelo Dellagiocoma per la regia di Nucci Ladogana. Insieme a Flavio Bucci saranno fra i protagonisti gli attori Diana Detoni, Antonio Conte, Luigi Mezzanotte e Roberto Della Casa. "Non è stato facile trovare una data disponibile per recuperare lo spettacolo - commenta Flavio Bucci - anche perché il nostro calen-

dario aveva in programma numerosi impegni in questo periodo. Ci tenevamo però a tornare a Portoferraio - prosegue l'attore - per rimediare alla delusione del pubblico che, mi riferiscono, in occasione della prima rappresentazione gremiva il teatro in ogni ordine di posti. Devo anzi ringraziare - conclude Bucci - il regista Nucci Ladogana e la stessa compagnia, che avrebbe già dovuto sciogliersi alla fine dello scorso mese di marzo, perché tutti hanno voluto rispettare l'impegno preso tornando all'Elba per questa rappresentazione". Sarà a Portoferraio nei prossimi giorni anche Andrea Buscemi, direttore artistico del Teatro dei Vigilanti, per un consulto sulla stagione teatrale che sta per concludersi oltre che per concordare con il Sindaco di Portoferraio Giovanni Ageno il cartellone degli appuntamenti estivi. Per informazioni, preventivi e prenotazioni su quest'ultimo spettacolo della stagione invernale ci si può rivolgere come di consueto alla Cosimo de' Medici s.r.l., in Calata Mazzini, 37 a Portoferraio, oppure telefonare allo 0565/944024.



Proposta di legge di Provenzali (F.I.) per interventi straordinari nel dopo nubifragio all'Elba

Riceviamo dall'Ufficio stampa del Vicepresidente del Consiglio Regionale, Leopoldo Provenzali, questo comunicato che volentieri pubblichiamo.

E' iniziato il 10 aprile in Regione l'esame della proposta di legge presentata alcuni mesi fa dal Vicepresidente del Consiglio regionale Leopoldo Provenzali con la quale il consigliere elbano ha chiesto in favore dei comuni dell'Isola d'Elba devastati dal nubifragio dello scorso settembre uno stanziamento di 12 milioni di euro (24 miliardi di vecchie lire), da aggiungersi ai 20 milioni di euro già previsti nei giorni scorsi, dal Governo con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri. La somma dovrà servire per finanziare interventi dei comuni a favore delle popolazioni maggiormente colpite, interventi a favore dell'emergenza abitativa, agevolazioni alle piccole e medie imprese danneggiate operanti nei settori del commercio, dell'industria, dell'artigianato, dell'agricoltura e dei servizi.

Nella proposta di legge si prevedono tra l'altro finanziamenti per la promozione turistica, per opere di pronto intervento e di ripristino relative ad interventi pubblici di competenza della Regione e per opere di sistemazione idraulica e forestale. In quinta commissione, dove ha avuto inizio l'iter della proposta di legge, è stato deciso di chiedere una riunione degli uffici di presidenza delle varie commissioni interessate per meglio definire le tappe del percorso che il provvedimento dovrà seguire. Provenzali ha dichiarato che "per i danni dell'alluvione all'Elba il Governo ha fatto la propria parte, facendo seguire i fatti alle parole. Ora è giunto il momento che la Regione Toscana si allinei, dando seguito operativo al principio, tante volte enunciato, del cofinanziamento".

Taccuino del cronista

All'Università di Pisa si è laureata con il massimo dei voti in Chimica e tecnologia farmaceutica Martina Battaglini, relatore la prof.ssa Claudia Martini. La tesi, "Caratterizzazione dell'assorbimento intestinale in vitro di nuovi composti di interesse farmaceutico" è relativa ad una sperimentazione nei laboratori della Società Menarini di Firenze. Alla neo dottoressa i migliori auguri di successi professionali e ai genitori, gli amici Giuseppe Massimo e Lucia Battaglini, affettuose congratulazioni.

Dedicate alla memoria di Bruno Mibelli, scomparso un anno fa, due nuove lauree. Sono quelle conseguite dai nipoti Michela Mazzola e Flavio Biondi. Quest'ultimo si è brillantemente laureato presso la facoltà di Ingegneria dell'Università di Bologna, nel corso di "Gestione aziendale", discutendo la tesi: "Le relazioni fra progettazione e produzione a seguito di un intervento di informazione", relatore il professor Andrea Zanoni. I nostri complimenti al neo dottore e ai genitori Lido Biondi e Gabriella Mibelli.

Laurea anche in casa Mazzola: per la gioia dei genitori Michele e Carla Mibelli, Michela ha ottenuto il massimo dei voti (110 e lode) nel diploma universitario in "Economia e gestione dei servizi turistici" presso l'Università di Siena. La tesi discussa è stata: "L'isola d'Elba ed i suoi competitors. Analisi dell'offerta turistica attraverso il Web", relatore il Dr. Fabio Taiti. Alla neo dottoressa e ai familiari, gli auguri della redazione.

Il 3 aprile scorso gli amici Mario Foresi e Maria Savoia hanno festeggiato a Firenze, con figli e nipoti, 60 anni di matrimonio. Felicitazioni e auguri dalla famiglia del Corriere.

Uno sportello della Caaf Col-diretti per la compilazione e trasmissione del modello 730/2003, sia per i lavoratori dipendenti che per i pensionati, è attivo in via Elbano Gasperi, 6 a Portoferraio. Gli uffici sono aperti dal lunedì al giovedì (8,15-13 e 14-17,15), il venerdì dalle 8 alle 14. Per informazioni telefonare allo 0565/914220.

Il Comune di Portoferraio ha bandito in questi giorni una selezione pubblica per assunzioni a tempo determinato di Istruttori di vigilanza. Per la partecipazione alla selezione, oltre ai requisiti richiesti per l'accesso al pubblico impiego, è necessario essere in possesso del diploma di scuola media superiore di secondo grado, conseguito in corsi di studio di durata quinquennale, e della patente di guida della categoria "B". Il testo del bando è reperibile presso il Comune di Portoferraio, oppure attraverso internet nel sito dell'Ente: www.comune.portoferraio.li.it. La data di scadenza per la presentazione della domanda di partecipazione è fissata per il giorno 03 maggio 2003.

Come è ormai tradizione, anche quest'anno si terrà la Festa dei cinquantenni. E' la festa degli elbani del '53, quelli del mezzo secolo di vita ma, come vogliono sottolineare, "portato bene". Partecipazione aperta a tutti i nati nel 1953. Per informazioni e prenotazioni per la cena, prevista per il 17 maggio, telefonare allo 0565/918244 o rivolgersi al Bar Piccadilly, in Calata Italia a Portoferraio.

A Trieste, dove risiedeva da diverso tempo con la figlia, il 4 aprile è deceduta all'età di 97 anni la nostra concittadina Marina Pacini. Lascia nelle persone amiche e conoscenti, in particolare tra gli abitanti di Carpani dove aveva vissuto fino alla morte del marito Demetrio, un ricordo di bontà. La salma è stata tumulata nel cimitero della Misericordia di Portoferraio. Ai figli, Cortese e Franca, al genero, ammiraglio Sergio Albanese, alle nipoti, Lucrezia, Marina e Nicoletta sentite condoglianze.

Il 9 aprile è deceduto, all'età di 80 anni, Valerio Querci, persona molto stimata, di professione assicuratore. Ricordiamo con simpatia la sua disponibilità e bravura nel presentare al pubblico spettacoli musicali organizzati da associazioni culturali e sportive. Unendoci al compianto dei suoi numerosi amici, porgiamo alla moglie Elsa e ai figli Doretta e Fulvio sentite condoglianze.

La morte di Donatello Nannini

Lunedì 7 aprile una breve, tragica malattia, ha strappato la vita a un ragazzo di trenta anni, Donatello Nannini. Un ragazzo pieno di vita, forte, esuberante, simpatico, calciatore e bagnino, ricco di amicizie e frequentazioni, un ragazzo come tanti dei nostri ragazzi.

Un destino crudele si è accanito contro di lui, lasciando increduli e sgomenti i mille amici che si passavano, in questi giorni, sommessamente, la voce di una inaccettabile prossima fine; un destino crudele si è accanito contro di lui, lasciando nel dolore e nella disperazione i genitori e la sorella, inconsolabili nella loro immensa tristezza, lasciando la giovane compagna Katia sola con il sogno spezzato di una vita felice.

Una folla grande ha testimoniato con forza tutto l'affetto, l'amicizia, la partecipazione, la solidarietà di un'intera città.

Ai carissimi amici Vittorio e Vinicia, genitori di Donatello, alla sorella Claudia il nostro sincero, affettuosissimo abbraccio.

International



VERNICI PER IL SETTORE MARINO

International Paint Italia S.p.A. Divisione Marina
Via De Marini 61/14 - 16149 Genova, Italia - Tel: +39 010 6595731 - Fax: +39 010 6595739

International Paint Italia S.p.A. è un'azienda Akzo Nobel

BUNKEROIL S.R.L.
BUNKERING & SHIPPING

Office address - Via Paleocapa, 11 - 57123 Livorno (ITALY)
Tel. 0586219214 - Fax. 0586886573 Mail : mail@bunkeroil.it

Bunker and Lubrication oil trader Shipping



ceramiche pastorelli

Esposizione permanente PORTOFERRAIO
Rivestimenti, Pavimenti Loc. Orti
Caminetti - Arredamento
Bagno Igienico Sanitari Tel. e Fax 0565.917.801



Campionato di calcio

1° Categoria: 06/04 Chianni- Isola d'Elba 1-1
13/04 Isola d'Elba - Donoratico 4-0

Classifica: Montaione 53, Pecciolese 53, Antignano 50, Capanne 49, S. Vincenzo 47, Donoratico 43, Monte Castello 42, Capannoli 38, Calcinaia 37, Pro Livorno 35, S. Maria M. 35, Chianni 29, Bibbona C. 29, Suvereto 23, Isola d'Elba 23, Sextum Bientina 18.

Prossimo turno: Suvereto - Isola d'Elba

2° Categoria: 06/04 Campese-Ribolla 1-1 Rio Marina-Palazzi 1-0 Sticciano-Dinamo Procchio 2-0
13/4 S. Corea-Campese 2-1 Piombino-Rio Marina 3-1 D. Procchio-Sassofortino 0-2

Classifica: L.N. Pontino 59, Scarlino 59, Castiglioncello 52, Palazzi 46, Campese 45, Vada 44, Ribolla 44, Follonica 40, Rio Marina 38, Sticciano 38, Le Badie 36, Sassofortino 36, Piombino 31, Sorgenti Corea 31, Dinamo Procchio 23, Salivoli 19

Prossimo turno: Vada-D. Procchio Campese-Palazzi Rio Marina-S. Corea

la stanza di

Continua la pubblicazione degli esercizi commerciali presenti a Portoferraio nel 1930, elencati per categorie merceologiche.

Carboni Fossili

Lunghi Giuseppe, Calata Umberto I

Cartolerie

Allori Cav. Giovanni, Piazza Cavour
Albanesi Angiolo, Piazza Cavour
Fanciulli Dario, Piazzetta Duchoquè

Carbone Vegetale (al minuto)

Balestrini Giobatta, Via Guerrazzi
Betti Giuseppe, Via Carducci
Caracci Alfredo, Mercato Vecchio
Del Buono Ernesto, Via Porta Nuova
Mariotti Enea nei Romoli, Via Carducci

Punto Basket

Due stop per le formazioni di basket che stiamo seguendo. Allievi e Prima squadra cadono rispettivamente col Cecina e il Pomarance. Gli Allievi dell'Elba basket, alla settima di ritorno nel campionato regionale, nonostante un'ottima prestazione contro i secondi in classifica, sono stati sconfitti per 83 a 71, ma i ragazzi di Mansani sono usciti dal campo tra gli applausi dello sportivo pubblico locale. "Non solo - segnala l'allenatore - il divario è maturato solo negli ultimi 3 minuti: un misto di sfortuna ed inesperienza. Abbiamo però fatto una bella figura, dimostrando a noi stessi ed anche ai più quotati avversari che stiamo lavorando bene". La cronaca: partenza equilibrata e i quintetti assestano: quello iniziale per gli elbani è composto da Carminelli, Nalli, Scarlatti, Pacchiarini e De Pietro. Ma c'è da tentare di arginare il bomber del Cecina, Chesi (36 punti) ed ecco in campo il play isolano Lazzarini. La gara è entusiasmante e il primo quarto di gara termina con i padroni di casa in vantaggio di un solo punto 20 a 19. Secondo "round" e cresce l'Elba basket; il

fatto disorienta i padroni di casa e gli azzurri di Mansani galvanizzati chiudono il parziale con un +6 (37 a 31). Passano ad un asfissiante pressing i cecinesi, dopo la ripresa del gioco, ma Scarlatti e compagni resistono e il terzo tempo finisce in assoluta parità 56-56. E l'ultima frazione è ovviamente molto combattuta. Per 7 minuti il risultato rimane ancora in bilico poi, l'uscita per 5 falli di Carminelli, utilissimo soprattutto in fase difensiva, e la maggiore lucidità in attacco dei secondi in classifica, fanno la differenza portando il punteggio finale a 83 a 71 per i padroni di casa. "Siamo lo stesso soddisfatti; - conclude il coach elbano - abbiamo migliorato la tecnica e l'atteggiamento in campo non è mai rinunciatario. Un fatto che ci darà un grande stimolo per le prossime gare, a cominciare dal vicino recupero sul campo del Grosseto".
Tabellino Elba basket:
Lazzarini 19, Scarlatti 26, Pacchiarini 4, Nalli 8, Carminelli 3, De Pietro 11, Gani, Romano, Lupi, Iozzelli.
E veniamo alla prima squadra che è incapata, in acqua, in una giornata no, nel cam-

pionato di Promozione, battuta dall'ostico Pomarance per 62 a 71. "Una partita gettata al vento; - fa notare l'allenatore Augusto Marinari - abbiamo regalato agli avversari ben 12 tiri liberi e 7 possessi palla. Il motivo? E' serpeggiato, tra le nostre file, uno stato di tensione che ha condizionato la gara. Un nervosismo che ci ha fatto perdere di 9 lunghezze. In condizioni nominali il match non ci sarebbe sfuggito". E proprio un gran nervosismo ha portato gli elbani a subire 3 falli antisportivi, con conseguenti tiri liberi all'avversario nonché possesso di palla, quindi 2 falli tecnici e al culmine dell'imprudenza sono arrivate anche 2 espulsioni per altrettanti giocatori elbani. Troppo davvero e il Pomarance non si è fatto pregare, ha approfittato degli eventi ed ha intascato una vittoria forse inaspettata.
Tabellino Elba basket: Cotoner Lorenzo 4, Palumbo Fabrizio 5, Battista Andrea 4, Gentini Francesco 11, Olmetti Marco 5, Di Domenico Gabriele 4, Vukovic Igor 7, Maroni Tommaso 2, Pierulivo Patrik 2, Lenzi Maurizio 18. (GB)

Punto Rugby

Ancora una sconfitta per il team elbano che ha affrontato il Piacenza. E' stata una partita ben giocata ma gli avversari hanno dimostrato di avere una marcia in più. Il Piacenza si è portato subito in avanti con un calcio di punizione al 14esimo minuto di gioco, l'Elba reagisce e solo dopo due minuti sfrutta un calcio di punizione piazzato da Piacentini. Il Piacenza, per niente intimorito, trova la meta al 32esimo minuto e segna così la fine del primo tempo, svolto quasi interamente nella metà campo elbana. Il secondo tempo è stato più movimentato, tra una discussione e l'altra il Piacenza ha trovato per due volte la strada per la meta ma è riu-

scita a trasformarne solamente una. L'Elba sembra svegliarsi da un lungo letargo e al 21esimo trova l'unica meta della partita con Piacentini che l'ha trasformata. Sul filo del rasoio il Piacenza segna la sua ultima meta al 39esimo minuto chiudendo così una spettacolare partita. Da elogiare i placcaggi del giocatore elbano Loria, grazie ai quali la squadra più volte si è trovata ad avere bellissime occasioni che purtroppo non è riuscita a sfruttare. L'allenatore Scagliotti ha commentato: "...Ci siamo trovati di fronte ad una squadra molto forte e ben preparata, tutto sommato abbiamo fatto una bella partita: in campo avevamo molti giovani e molti infor-

tunati sugli spalti come il veterano Feola, infortunato nella scorsa partita".
Elba Rugby
La rosa: Galletti D. e E., Guiducci, Giusti, Loria, Piras, Raserà, Ercolani, Velasco, Piacentini, Ceccherelli, Giachetto, Posini, Scutarò Marco, Colazzo, Amoroso, Pilato.
Allenatore: Ceccherelli e Scagliotti.
Piacenza
La rosa: Relli, Covati, Gassi, Capolli, Cerrato, Maserati, Cibo, Tagliaferri, Fulcini, Barani, Cabrini, Giudissi, Bonti, Cerrato, Speltro, Anelli, Papaterra, Guglielmetti, Riccardi, Botti, Cerato, Spolta.
Allenatore: Laube.
Arbitro: Polini.

Bea

A tavola con "Marraia"



Pastiera napoletana

Per la pasta:
400 gr di farina doppio zero
180 gr. di zucchero
160 gr. di burro
2 uova
1 limone

Per il ripieno:
500 gr. di ricotta
250 gr. di zucchero
1 scatola di grano
30 gr. di burro
100 gr. di latte
4 rossi d'uovo
2 chiari d'uovo
70 gr. di canditi
1 pizzico di cannella
40 gr. di acqua di fiori d'arancio

Per la pasta:
Mettere la farina sulla spianatoia, fare un incavo, unire lo zucchero, i rossi d'uovo, il burro ammorbidito e il limone grattugiato. Impastare velocemente. Avvolgere la pasta in carta d'alluminio e riporla in frigo per almeno mezz'ora.
Per il ripieno:
Far cuocere a fuoco lento il grano, con il burro e il latte per una decina di minuti, finché il composto diventa cremoso. Mentre questa crema si raffredda, frullare la ricotta unita con lo zucchero, i chiari d'uovo, i canditi, la cannella, l'acqua di fiori d'arancio e il limone grattugiato.

A questo punto riprendere la pasta, tagliarne un pugno e con il resto tirare una sfoglia. Foderare fondo e bordi di una tortiera, ritagliando la parte eccedente che, impastata insieme alla quantità messa da parte, servirà per preparare delle strisce decorative. Versare il ripieno, decorare con le strisce e infornare a 180 gradi per un'ora abbondante. Lasciare raffreddare e spolverare con zucchero a velo.

abbona un amico al

CORRIERE ELBANO

un regalo che dura un anno!

Il dott. Marco Montagnani

SPECIALISTA IN OCULISTICA

riceve su appuntamento allo studio presso la
Misericordia - Via Carducci
Il° piano il giovedì ore 15-19 e venerdì ore 9-12.
Per appuntamenti telefonare:
Portoferraio 0565.915.623 - Pisa 050.554.106
Cell. 338-8323941.

Autorizzazione O.D.M. Livorno Prot. n. 178 del 31.01.2001

mazzi sonepar s.p.a.



MATERIALE ELETTRICO

FILIALE DI LIVORNO
Via Pian di Rota n°8 a
Tel. 0586-429301 Fax: 0586-409701



Agenzia Immobiliare La Pianotta

Porto Azzurro - Tel. e Fax 0565.95.105 - Cell. 336.711.718
lapianotta@elbalink.it

Porto Azzurro
Appartamento di c.a. 45 mq: camera, soggiorno con angolo cottura, bagno e veranda di ca. 10 mq, completamente arredato, nuovo, Euro 119.000,00
Appartamento di c.a. 100 mq: 3 camere, 2 bagni, ripostiglio, soggiorno con angolo cottura e terrazzo panoramico sul golfo di Porto Azzurro. Euro 415.000,00
Appartamento di c.a. 65 mq: al piano terra: 1 camera, 1 bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. Secondo piano: 2 camere, mansarda, 1 bagno, no vista mare ma arredato. Euro 145.000,00
Appartamento di c.a. 45 mq: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. No vista mare ma arredato. Euro 135.000,00
Appartamento di c.a. 45 mq: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. No vista mare ma arredato. Euro 140.000,00
Appartamento di c.a. 45 mq: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. No vista mare ma arredato. Euro 143.000,00
Appartamento di c.a. 70 mq: piano terra: cucina, bagno, soggiorno e terrazzo. Secondo piano: 2 camere con mansarda e bagno. No vista mare ma arredata. Euro 185.000,00
Appartamenti a 4 Km. da Porto Azzurro in direzione Rio Marina di circa 45 mq.: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura, possibilità di terrazzo o giardino. da Euro 107.000,00.
Terreno di circa 50.000 mq: con due ruderi di circa 60 mq più ca. 20 mq. Ev. ampliabili. Vista molto panoramica su Porto Azzurro. Euro 197.000,00.
Terreno di ca. 2400 mq. Con un rudere di circa 20 mq. Ev. ampliabile con splendida vista panoramica. Euro 87.000,00.
Capo d'Arco
Appartamento di circa 45 mq.: camera, soggiorno con angolo cottura, bagno e giardino con vista mare. Posto auto. Euro 161.000,00.
Villa di ca. 115 mq.: piano terra: cucina, soggiorno grande, camera, bagno, terrazzo di ca. 100 mq. Con 1000 mq. Di giardino. Secondo piano: 2 camere con balcone e bagno. Vista mare e arredato. Euro 392.000,00.
Appartamento di ca. 100 mq.: 3 camere 2 bagni, ripostiglio, soggiorno con angolo cottura e terrazzo con stupenda vista mare, arredato. Euro 235.000,00.
Appartamento di ca. 100 mq.: 3 camere, 2 bagni, ripostiglio, soggiorno con angolo cottura e terrazzo con magnifica vista mare e arredato. Euro 205.000,00.
Appartamento di ca. 25 mq: Cucinotto, bagno, soggiorno con 3 posti letto, veranda e giardinetto di ca. 25 mq con vista mare. Arredato su misura. Posto auto. Euro 85.000,00.
Appartamento di ca. 100 mq: 3 camere, 2 bagni, soggiorno con angolo cottura, terrazzo con vista mare e posto auto. Euro 195.000,00.
Capoliveri
Appartamenti di nuova costruzione con vista panoramica sul golfo di Porto Azzurro. Monolocali, camera, soggiorno con angolo cottura, bagno e terrazzo. Piano terra Euro 118.000,00. Quarto piano Euro 148.000,00.
Località Lacona
Villa di ca. 130 mq: 3 camere, 2 bagni, ripostiglio, sala con camino,



Realizzazione mezzi scafi Decorazioni scafi e vele



57025 Piombino (LI) - Via del Cipresso, 11
Tel. 0565 22 44 94 - Fax 0565 22 86 99
E mail: mg@mggruppo.com



fino al 1/06/2003

PIOMBINO - PORTOFERRAIO
06.00 - 08.00 - 09.00 - 10.00 - 11.00 - 12.00
13.00 - 14.00 - 15.00 - 16.00 - 17.00 - 18.00 - 20.00
21.00 - 23.30

PORTOFERRAIO - PIOMBINO
6.30 - 07.30 - 08.30 - 09.30 - 10.30 - 11.30 - 12.30
13.30 - 14.30 - 15.30 - 16.30 - 17.30
18.30 - 19.30 - 22.00

Portoferraio - Viale Ninci, 1 - Tel. 0565.918101
biglietteria 0565 914133



18-19-21-22-25-27-28 Aprile 2003

Partenze da Piombino per l'Elba
5.30 - 6.40 - 8.00* - 8.30 - 9.30 - 9.50* - 10.30
11.10(1) - 11.30 - 12.10* - 12.30 - 13.30 - 13.55(1) - 14.30 -
15.30 - 15.50* - 16.30 - 16.55* - 17.30 - 18.10 - 18.40 - 19.10* -
19.30 - 20.40 - 22.30
*per Rio Marina e Porto Azzurro - (1) escluso il martedì

Partenze dall'Elba per Piombino
5.10 - 6.20* - 6.55** - 7.00 - 8.00 - 8.40 - 9.00 - 9.50(1)**
10.00 - 10.50** - 10.55 - 12.00 - 12.30(1)** - 12.55 - 14.00 -
14.50** - 15.00 - 15.25* - 15.55 - 16.50** - 17.00 - 18.00**
18.00 - 19.00 - 19.40 21.00
*da Porto Azzurro - ** da Rio Marina
(1) escluso il martedì

Aliscafo
fino al 6 giugno
PORTOFERRAIO-CAVO-PIOMBINO: 6,50 - 9,35* - 13,10 -
16,40
PIOMBINO-CAVO-PORTOFERRAIO: 8,40 - 12,20 - 14,45 -
17,30
*non ferma al Cavo



Un corso per Vice Direttore d'albergo

“Un primo passo verso una professionalità turistica più qualificata”. E’ così che l’Associazione albergatori isola d’Elba definisce l’opportunità che viene offerta attraverso il corso Istf (Istruzione e formazione tecnica superiore) che preparerà nuove figure di Assistente alla direzione di strutture ricettive. Nell’iniziativa, attuata dalla Provincia di Livorno con fondi europei e ministeriali, l’Associazione è partner assieme alla Siderfor srl, all’Università di Firenze e all’ITC Cerboni di Portoferraio. C’è poco tempo però per iscriversi a questo corso che inizia il 5 maggio e avrà la durata di circa un anno. Il termine per iscriversi scade infatti il 18 aprile. L’occasione è di grande interesse per i giovani elbani dato che il corso prepara ad un lavoro di prestigio (assistente direttore d’albergo), è completamente gratuito e produce crediti formativi riconosciuti dall’Ateneo fiorentino. Senza contare i quasi certi sbocchi occupazionali che avrà chi lo frequenta, data la peculiare economia turistica dell’Elba e la richiesta di queste figure professionali da parte delle nostre aziende alberghiere. L’accesso al corso, della durata di oltre 1200 ore, è flessibile,

così come lo è, per certi aspetti, il suo stesso svolgimento dato che si potrà scegliere di frequentare solo una parte del percorso formativo (ricevendo al termine una dichiarazione di percorso IFTS attestante la materia frequentata). Potranno accedere 20 diplomati, ma anche se non si è in possesso del diploma di maturità si può accedere dimostrando una specifica esperienza nella gestione alberghiera. Il corso insegnerà materie riguardanti la Legislazione del turismo, la lingua inglese, la lingua tedesca, le Politiche del turismo, Gestione d’azienda, Contabilità aziendale, Marketing e Web marketing. Il percorso nel suo complesso sarà costituito anche da 400 ore di stage nelle aziende, sia in quelle elbane, nel 2004, al termine delle 1200 ore, sia all’estero, nel periodo di fine anno 2003. Una novità che caratterizza l’iniziativa è data dal fatto che nasce dalla collaborazione e dall’integrazione tra vari soggetti, quattro per la precisione: l’Associazione albergatori che offre il supporto e l’esperienza dell’impresa, la Siderfor che opera nello specifico settore della formazione, il mondo della ricerca e dell’istruzione rappresentato

dall’Università di Firenze innanzitutto e in secondo luogo dall’ITC Cerboni di Portoferraio. Una sinergia ed una integrazione tra questi soggetti non può che garantire buoni risultati. Le domande per iscriversi, redatte su apposito modulo e corredate di curriculum vitae, debbono essere presentate (ripetiamo, entro il 18 aprile 2003) alla Siderfor srl (Viale Unità d’Italia 105/107 Piombino, email: siderfor@siderfor.it) oppure all’ITC Cerboni (Viale Tesei 1 Portoferraio, email: segreteria@itccerboni.191.it) o all’Associazione Albergatori isola d’Elba (Calata Italia 26 Portoferraio, email: csa@elbalink.it). Presso queste sedi si potranno avere tutte le informazioni necessarie e i moduli delle domande. La selezione per l’accesso al corso verrà fatta sulla base del curriculum ed attraverso test attitudinali ed un colloquio individuale. Tutto questo il 23 aprile prossimo, a Portoferraio, presso l’ITC Cerboni. Al termine del corso ci sarà naturalmente un esame e per chi lo supera un attestato di qualifica e la Certificazione di specializzazione ISTF, entrambi validi a livello europeo.

Parco informa

Scadono il 30 aprile i termini per presentare le tesi di laurea

Scadono il 30 aprile i termini di presentazione delle tesi di laurea per partecipare al bando di concorso indetto dal Parco Nazionale dell’Arcipelago Toscano. Il bando è aperto ai cittadini della Comunità Europea che hanno discusso tesi di laurea inerenti i valori naturali ed antropici dei territori del Parco nell’anno accademico 2001/2002 presso Università europee legalmente riconosciute. Il Commissario del Parco Ruggero Barbetti considera questo premio “un’occasione importante per gratificare i neolaureati che hanno dedicato la parte culminante dei loro studi, quella della tesi di laurea, all’approfondimento delle conoscenze riguardanti il territorio del Parco Nazionale dell’Arcipelago Toscano”. Saranno consegnati 4 premi, due dei quali saranno riservati, preferibilmente, ai residenti dei comuni dell’Isola d’Elba, dell’Isola di Capraia e dell’Isola del Giglio. Consistente l’importo dei premi, 1000 Euro per ciascuna delle 4 tesi di laurea che risulteranno vincitrici. Per partecipare al concorso, le tesi debbono trattare i territori marini e terrestri del Parco Nazionale, in particolare: il patrimonio naturale delle isole dell’Arcipelago; le formazioni fisiche, geologiche, geomorfologiche e biologiche, nonché la loro conservazione; l’applicazione di metodi di gestione e restauro ambientale all’interno della zona Parco; la difesa e la ricostituzione di equilibri idraulici ed idrogeologici all’interno della zona Parco. Limitatamente ai territori compresi nel perimetro del Parco, saranno prese in esame tesi di laurea inerenti: i valori antropici, archeologici, storici ed architettonici delle isole; le attività agro-silvo-pastorali tradizionali e la loro salvaguardia; la realizzazione di opportune opere per l’integrazione tra uomo ed ambiente. Inoltre, saranno accettate le tesi di carattere educativo, economico e sociale che affrontino problematiche inerenti il contesto in cui opera il Parco Nazionale. Infine, le tesi di laurea presentate non devono aver già ricevuto riconoscimenti in termini di sussidi economici. Ulteriori informazioni riguardanti la presentazione delle domande possono essere richieste direttamente all’ufficio promozione dell’Ente Parco Nazionale dell’Arcipelago Toscano, via Guerrazzi 1, 57037 Portoferraio (LI), oppure telefonando al numero 0565/919464, o visitando il sito Internet www.isoleditoscana.it.

Il Parco cerca due immobili da affittare al Giglio

Il Parco Nazionale dell’Arcipelago Toscano è alla ricerca di due immobili da affittare presso l’Isola del Giglio e da destinare ad uso ufficio, alloggio e autorimessa per il Corpo Forestale dello Stato. Il locale da adibire ad uso ufficio e alloggio per il personale del Corpo Forestale deve essere di circa 100 metri quadri, essere composto da un ufficio, due camere, due bagni e una cucina. La disponibilità deve essere immediata. L’altro immobile che il Parco sta cercando è un garage per la custodia degli automezzi in dotazione al Corpo Forestale, con dimensioni adeguate al ricovero di una Land Rover e un’autobotte Fiat Iveco 40.10, e un’altezza di almeno 2 metri e 80 centimetri. Il Parco individuerà i locali più idonei e stipulerà un contratto di locazione iniziale di un anno, eventualmente rinnovabile per gli anni successivi. Le persone interessate dovranno presentare la propria offerta in carta semplice corredata della seguente documentazione: - dati anagrafici e codice fiscale; - recapito telefonico; - descrizione dell’immobile; - dati catastali, planimetria e foto identificativa dell’immobile; - indicazione del canone locazione annuo preteso. La documentazione deve essere inoltre corredata da un’autocertificazione che attesti che non sussistono a proprio carico provvedimenti definitivi o procedimenti in corso ostativi all’assunzione di pubblici contratti. L’Ente Parco si riserva di valutare l’adeguatezza e la congruità delle proposte pervenute in base ai requisiti richiesti, anche mediante sopralluogo di propri tecnici. L’esito della valutazione verrà comunicato al proprietario dell’immobile ritenuto idoneo via raccomandata A/R. Il testo integrale dell’avviso del Parco è pubblicato sul sito Internet www.isoleditoscana.it e, inoltre, per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all’Ufficio Affari Generali dell’Ente Parco, telefonando allo 0565/919411, dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 12,30. Le offerte dovranno pervenire al più tardi entro il 30 aprile 2003.

HEMPEL
HEMPEL (Italy) S.r.l.

16138 GENOVA - VIA GEIRATO, 85
Tel. +39 10 8356947 - 3 linee
Telefax +39 10 8356950

NAUTICA - SPORT

Calata Italia, 3 - 57037 Portoferraio
Tel. e fax 0565 914729 e-mail: nauticasport@supereva.it

NIKE PUMA Champion SPEEDO adidas
Lotto Cressi-sub SCURAPRO LARTEC
asics mares technisub FILA

★★★★
HOTEL AIRONE
DEL PARCO E DELLE TERME

Aperto tutto l’anno
Banchetti e Cerimonie

Località San Giovanni - 57037 Portoferraio - Isola d’Elba - Italy
Tel. +39 0565 929111 - fax: +39 0565 917484
www.hotelaione.info - info@hotelaione.info

BigMat Frediani
WWW.BIGMAT.IT
CONSIGLI PROFESSIONALI E MATERIALI EDILI

Loc. Antiche Saline - 57037 Portoferraio (LI)
Tel. 0565 915696 - fax 0565 915070 - e-mail: frediani@bigmat.it

Qui trovi i migliori materiali da costruzione di aziende leader del settore in campo nazionale

MAPEI VELUX S.p.a. CASSA PORTOFERRAIO Vekos KNAUF stiferite

BANCA dell’ELBA
CREDITO COOPERATIVO

Portoferraio
Calata Italia, 28/29
Tel. 0565 918979 - Fax 0565 918611

Capoliveri
Via Calamita, 2
Tel. 0565 935410 - Fax 0565 935798

Club Soci Banca dell’Elba
Viale Elba, 177
Tel. 0565 944072 - Fax 0565 944080
e-mail: clubsoci@bancaelba.it
www.bancaelba.it

...la banca con il cuore

Coppa America 2006 e Toscana Elba Cup - Trofeo Locman

L'Elba palcoscenico della Coppa America?

E' una sfida piena di fascino, ma non possiamo certo nascondersi che la concorrenza è feroce, che il nostro microcosmo deve misurarsi con colossi italiani e stranieri dotati di risorse ingenti, di

tà che le concorrenti manco si sognano. Vento a 360 gradi, varietà di campi di gara, scenari naturali e paesaggistici irripetibili, professionalità colaudatissime nel settore delle competizioni veliche, centralità geografica, appartenenza alla Toscana - Regione

località selezionate in Italia, hanno espresso la loro preferenza per la nostra Isola: un sondaggio della Gazzetta dello Sport rivela infatti che il 33,5% dei lettori hanno indicato l'Elba quale sede ideale della prossima Coppa America, mentre Porto Cervo si è

ranno Alinghi nella più importante competizione velica del Mondo. Le ipotesi per la realizzazione delle strutture sono molteplici. Sulle ali dell'entusiasmo si sono avanzate proposte di vario genere, ma a tutt'oggi non esiste un vero progetto che fornisca soluzioni condivise e corredate di valutazioni sull'impatto ambientale. Noi elbani non dobbiamo mai dimenticare che l'arcipelago toscano è il più vasto parco marino d'Europa, che tutte le scelte di pianificazione urbanistica devono basarsi sul rispetto assoluto dei valori della terra e del mare, che gli investimenti pubblicitari sono interamente orientati a promuovere la complessità e ricchezza degli ecosistemi. All'interno del Comitato Organizzatore della Toscana Elba Cup Trofeo Locman ho già espresso la mia opinione: nel caso che Alinghi premiasse l'Elba, non si può certo ricorrere a colate di cemento, ma è necessario dotare il porto di Portoferraio di strutture agili e comunque evitare ogni tipo di aggressione dell'ambiente. Qualcuno (non certo chi scrive) ha fatto delle stime sui costi dell'operazione "pontili galleggianti", ma è prematuro affrontare il problema finanziario finché il patron Berta-

relli non avrà preso una decisione sul campo (o sui campi) di gara. Solo a quel momento potremo contare le forze in campo e dialogare con gli investitori pubblici e privati interessati all'operazione infrastrutturale ed all'evento. Intanto è sicuro l'impegno della Regione che, a più riprese ed in diverse occasioni, ha chiaramente espresso la convinta partecipazione della Giunta ad ogni iniziativa di riqualificazione del mercato turistico elbano e sostiene con autorevolezza la candidatura della nostra Isola. Ma se l'Elba battesse davvero la concorrenza italiana, sono convinto che altri grandi sponsor offriranno la loro collaborazione. E' un sogno? Può darsi... ma intanto alcuni risultati sono stati raggiunti. In tutto il mondo si parla delle 8 destinazioni dell'America's Cup che si sono affermate su 60 pretendenti, il nome dell'Elba ritorna spesso sui mass-media e non solo per gli aspetti sportivi o agonistici. E' finalmente un momento favorevole che esige un forte impegno, scelte coraggiose e una straordinaria partecipazione di tutte le forze attive locali.

Umberto Gentini
Direttore APT Arcipelago Toscano



Premiazione dell'equipaggio vincitore

infrastrutture efficienti con una burocrazia snella e pronta ad aprirsi alla grande avventura. Ma l'Elba ha tante altre quali-

l'eccellenza - e tanta voglia di rilanciare la propria immagine turistica. E questi plus sono stati prontamente colti dagli sportivi che, tra le

attestato sul 26% e Napoli si fermata al 25,7%. Rimane comunque un grosso problema e riguarda le basi dei team che, nel 2006, sfide-



TOSCANA ELBA CUP

TROFEO LOCMAN ITALY

MINISTRI REGIONALI DELLA REGIONE TOSCANA

BANCA TOSCANA

GRUPPO POMS

Dal 10 al 18 maggio 2003, i più grandi timonieri del Mondo si sfideranno nel mare dell'isola d'Elba, sarà...



...la rivincita di Coppa America!



Inserzione finanziata con i fondi dell'Unione Europea

Comunità Europea

Fondo Europeo di sviluppo regionale



Elba, da Milano il via al progetto per il rilancio dell'isola

"L'inserimento dell'isola d'Elba tra le località che potrebbero ospitare la prossima America's cup dimostra la qualità elevata delle nostre strutture balneari e della nostra ricettività. Siamo pronti a affrontare questa sfida, anche perché perfettamente in linea con i nostri progetti di rilancio turistico dell'isola, basati sulla promozione del turismo legato allo sport, al benessere, all'ambiente".

L'assessore al turismo della Regione Toscana Susanna Cenni ha aperto così il suo intervento alla conferenza stampa sul turismo all'isola d'Elba, organizzata dall'Apt dell'Arcipelago a Milano. "Siamo convinti -ha aggiunto che l'Elba può diventare uno dei campi di regata più importanti del mondo. A maggio, per la seconda edizione della Toscana Elba cup, organizzata con il sostegno della Regione, molti dei protagonisti delle gare di Auckland potranno constatare di persona quanto il nostro mare sia adatto a competizioni veliche di altissimo livello, e le nostre strutture adatte a sostenere l'enorme sforzo organizzativo". Ma la proiezione verso una possibile America's cup, a seguito delle indicazioni del

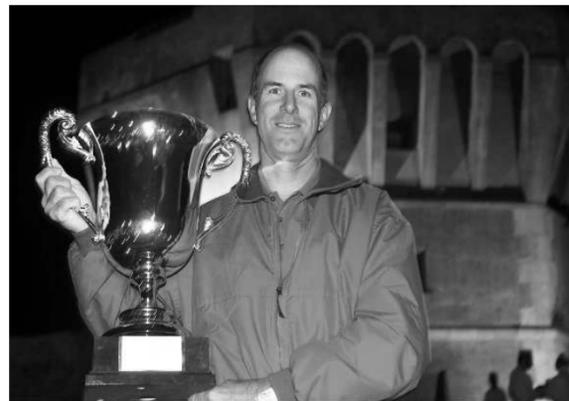
patron di Alinghi (il nome dell'Elba figura in un elenco di otto papabili) ha, per l'assessore, non solo il pregio di "certificare" la qualità del mare e dei servizi per la nautica da diporto dell'Elba, ma anche di inserirsi in maniera armonica nei progetti di rilancio turistico. "Il progetto di riposizionamento dell'offerta turistica -sono anco-

sport, puntiamo a valorizzare discipline legate al mare e all'acqua, quindi la vela, gli sport subacquei, la canoa, il windsurf, oppure alla scoperta del territorio, è il caso di trekking, mountain bike e ippoturismo. Si tratta in tutti i casi di discipline che consentono anche una fruizione del territorio in maniera compatibile e che quindi permettono

ordinari". "In questo modo - continua l'assessore - l'arcipelago si svela con tutte le sue risorse: non dimentichiamo anche quelle culturali. Il museo napoleonico di Portoferraio è, tra i musei non fiorentini, il più visitato della Toscana: ogni anno supera i 100mila visitatori".

Il progetto per l'Elba si inserisce in un folto pacchetto di interventi che la Regione ha destinato all'isola in quest'ultimo anno: "In una fase difficile per tutto il comparto turistico, a causa, purtroppo dei gravi problemi internazionali, abbiamo compiuto un notevole sforzo per rendere sempre più competitiva la nostra offerta, specie in aree di fondamentale importanza, come quella elbana". Il turismo è la principale risorsa dell'isola: i consumi turistici rappresentano infatti il 68 per cento dei consumi totali.

Ogni anno le presenze turistiche superano i 3 milioni (un terzo composto da ospiti stranieri), ma sono fortemente concentrate nei mesi estivi. E, in effetti, uno dei risultati del progetto dovrebbe essere la destagionalizzazione: "Puntiamo -ha concluso l'assessore- ad allargare la fruizione turistica dell'isola a tutti i mesi dell'anno".



Ed Baird con la coppa del miglior timoniere

ra parole dell'assessore - punta sulla valorizzazione di segmenti innovativi, nell'ambito di forme di turismo legate allo sport, al benessere, alla natura e con grande attenzione a target giovanili. Così, per esempio, nell'ambito dello

una scoperta dell'arcipelago a tutto tondo: nei suoi aspetti paesaggistici e in quelli naturali. Camminare, correre, navigare dentro e intorno all'isola è il modo migliore per tenersi in forma e allo stesso tempo per scoprire tesori stra-



EBOMAR SRL

Commercio prodotti petroliferi
Bunkeraggi - Trasporti via terra e via mare

tel. 0586/886088 - fax 0586/884399 - email ftgiulie@tin.it

Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

APERTO TUTTO L'ANNO PER TERAPIA FISICA E RIABILITATIVA
INALAZIONI TERMALI, AEROSOLS MEDICALI
GINNASTICA PASSIVA, MASSAGGI
ABBRONZATURA TOTALE

Possibilità di abbonamenti, prenotazioni giorni feriali

dalle 09.00 alle 12.00 tel. 0565.914.680

(fanghi e bagni terapeutici per artrosi in convenzione S.S.N., 20 aprile - 31 ottobre)

Loc. San Giovanni - Portoferraio - 0565.914.680

Peugeot
IVECO

PARRINI
MARCELLO

ELETTRAUTO
GOMMISTA
CARROZZERIA

LOC. ANTICHE SALINE
57037 PORTOFERRAIO
TEL. E FAX 0565.915.516 (LI)

Il Compendio Minerario al Parco

Sull'affidamento al Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano del Compendio Minerario, l'Ufficio Stampa dell'Ente ha emesso il comunicato che di seguito pubblichiamo.

In seguito all'accordo firmato con il Ministero dell'Ambiente, lunedì 7 marzo, presso l'Agenzia del Demanio di Livorno, è stato firmato l'affidamento del Compendio Minerario dell'Elba all'Ente Parco. La filiale di Livorno dell'Agenzia del

ro, per definire gli interventi da effettuare, anche in considerazione delle peculiarità delle diverse aree minerarie. L'affidamento della gestione, manutenzione, vigilanza e riqualificazione delle aree dell'intero compendio minerario dell'Elba al Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano rappresenta un momento storico per gli elbani che si riappropriano di una parte fondamentale del loro territorio. Un pensiero va, in particolare, a tutti coloro che hanno lavorato con fatica e sacrificio nelle miniere e alle loro famiglie. Le miniere sono, prima di tutto, un patrimonio storico e culturale per gli elbani, ma devono anche essere viste come possibilità di un nuovo sviluppo economico, non più di natura industriale, ma turistica. E' doveroso, inoltre, ringraziare il Ministro Matteoli e tutti coloro che si sono adoperati al raggiungimento di un così importante accordo. Il compendio minerario dell'Isola d'Elba, riguardante le aree ex mine

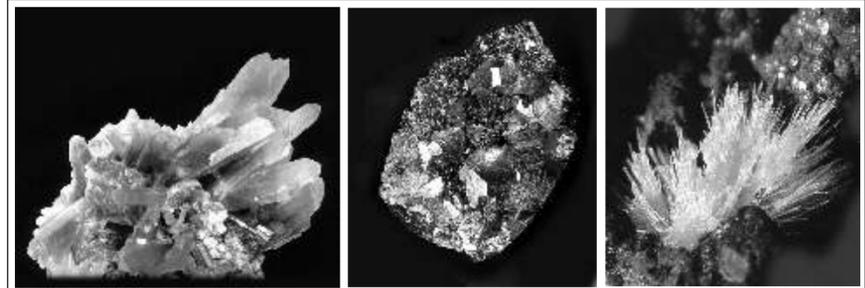
rarie poste nei comuni di Rio Marina (le miniere di Rio e di Rio Albano), Capoliveri (miniere di Calamita, Ginevro e Sassineri) e Porto Azzurro (miniera di Terranera) si estende su 1.048 ettari di cui c.a. 700 ettari sottoposti a coltivazione e ora affidati al Parco. Queste aree, tra l'altro, racchiudono emergenze e valori ambientali di rilievo e notorietà internazionale inserite nell'elenco provvisorio della World Heritage List of Geological Sites dell'UNESCO. La storia dell'Elba è fortemente legata alla storia delle sue miniere. Infatti, l'attività di estrazione di minerali dell'Isola d'Elba sembra abbia avuto inizio alcune migliaia di anni avanti Cristo ad opera di abitanti provenienti dall'attuale Liguria e chiamati "Ilvates", da cui sarebbe derivato il nome "Ilva", antica denominazione dell'Isola; di certo, i resti di forni ed i cumuli di scorie ritrovati sul territorio elbano testimoniano delle attività minerarie

e metallurgiche che vi erano effettuate ai tempi degli Etruschi e poi dei Romani. In seguito, le attività di estrazione e lavorazione del ferro proseguirono con continuità anche durante le dominazioni della Repubblica Pisana e della Signoria dei Medici fino alla svolta industriale che condusse alla nascita della Società Elba nel 1899, con la costruzione dei primi altiforni a Portoferraio, distrutti durante la Seconda Guerra Mondiale. Dopo la guerra inizia la lenta decadenza dell'attività estrattiva fino alla chiusura, nel 1981, dell'ultima miniera attiva, quella del Ginevro. Si è calcolato che dalle miniere dell'isola siano stati estratti da 80 a 100 milioni di tonnellate di pezzi di minerali e, ad oggi, le miniere non sono ancora esaurite.

Il recupero e il futuro delle aree ex minerarie si trova nella loro storia e l'impegno del Parco è di mettere di nuovo alla luce la natura e la bellezza delle miniere elbane.



Il Palazzo del Burò



Vecchie macchine (sullo sfondo l'edificio della Laveria restaurato)



Demanio ha riacquisito da Fintecna S.p.a., il cui mandato era scaduto il 31 marzo 2003, il Compendio Minerario dell'Elba e lo ha affidato contestualmente in consegna al Parco. Con questa firma si è concluso il passaggio dell'affidamento delle ex miniere al Parco. Il prossimo passo sarà la riunione convocata per i prossimi giorni con le Amministrazioni di Rio Marina, Capoliveri e Porto Azzurro



L'anfiteatro



Società Italiana di
Chirurgia Ambulatoriale e Day Surgery

S.I.C.A.D.S. a Piero Pietri

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ■ 4° Corso Nazionale | ■ 8° Congresso |
| ■ teorico - pratico | ■ Nazionale |
| ■ per Infermieri in | ■ della Società Italiana |
| ■ Chirurgia Ambulatoriale | ■ di Chirurgia Ambulatoriale |
| ■ e Day Surgery | ■ e Day Surgery |

ISOLA D'ELBA

**11-14 maggio
2003**

Day Surgery:
istruzioni per l'uso
e gold standard

Presidente
Giampiero Campanelli

Sede Operativa
Marco Pietri - P&P Srl
Viale Sarca, 41
20125 Milano
Tel. 02 66103598
e-mail: m.pietri@virgilio.it
e-mail: info@sicads.it
www.sicads.it

Dopo lo spezzatino...

Il comunicato del Parco trasuda, legittimamente, soddisfazione per l'affidamento, da parte dell'Agenzia del Demanio, della vigilanza, manutenzione ordinaria e riqualificazione delle aree dell'intero compendio minerario dell'Elba. Il riferimento alla storia plurimillennaria delle miniere elbane e la sottolineatura dell'influenza che l'attività estrattiva ha esercitato nei secoli sulla storia sociale delle nostre genti, con il carico di sacrifici, di fatiche, di lutti ma anche di gratificazioni e di occasioni di crescita umana ed economica, l'affermazione chiara, e certo non scontata, della valenza culturale, quindi turistica e quindi economica dell'"uso" di queste aree, sono opportuni ed anche necessari. Non viviamo però l'anno zero: il Parco subentra alla Fintecna (ex Italsider) che con il 31 marzo ha esaurito il suo mandato di affidatario della vigilanza e manutenzione ed è ancora in vita la Società del Parco Minerario, strumento gestionale delle attività legate all'uso delle aree minerarie, codificato all'interno del Protocollo d'intesa sottoscritto, alla Presidenza del Consiglio, nel gennaio del 2000 tra i Ministri dell'Ambiente, del Tesoro e delle Finanze. Regione Toscana, Provincia di Livorno, Comuni minerari e Fintecna. Molto, nella direzione di una valorizzazione delle aree minerarie e di un loro uso "turistico-culturale", è stato fatto: attingendo da un finanziamento del 1997 di 4 miliardi e 700 milioni di vecchie lire da Unione Europea e Ministero dell'Industria è stata portata a termine la ristrutturazione a Museo Minerario, Uffici e Archivio Storico del Palazzo del Burò a Rio Marina (il primo anno di attività ha visto la presenza di 16.000 visitatori!), la ristrutturazione di un vecchio opificio (La Laveria), con recupero degli elementi originali di archeologia industriale, la costruzione nel cantiere Bacino di un teatro all'aperto (L'anfiteatro), che con "La Laveria" aumenterà considerevolmente nella quantità e nella qualità l'offerta di servizi. Siamo certi che non andrà disperso il patrimonio di esperienze, professionalità, passione, intelligenza che in questi anni si è accumulato.

BARBADORI GIAMPIETRO

FERRAMENTA Vernici
Utensileria

Via G. Carducci, 76 Portoferraio - Tel. 0565 915339

IFIS

IFIS S.p.A

CORDE NAVALI E PER NAUTICA DA DIPORTO

Tel. 0823-821660 Fax: 0823-512024

DEPOSITO DI LIVORNO:
Enrico Fiorillo Srl



Marciana Marina (inizi del '900)

Da "NAPOLÉON ROI DE L'ILE D'ELBE" di Paul Gruyer - LIBRAIRIE HACHETTE ET C. - PARIS 1906

è un omaggio

